

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

*European Treaty Series – No. 94*  
*Série des traités européens - n° 94*

European Convention  
on the Service Abroad of Documents  
relating to Administrative Matters

Convention européenne  
sur la notification à l'étranger  
des documents en matière administrative

Strasbourg, 24.XI.1977

## **Preamble**

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members, based in particular on respect for the rule of law, as well as human rights and fundamental freedoms;

Believing that the creation of appropriate means of mutual assistance in administrative matters will contribute to the attainment of this aim;

Having regard to the importance of ensuring that documents to be served abroad in administrative matters be brought to the notice of the addressees in good time;

Have agreed as follows:

## **Chapter I - General provisions**

### **Article 1 - Scope of the Convention**

- 1 The Contracting States undertake to afford each other mutual assistance with regard to service of documents relating to administrative matters.
- 2 This Convention shall not apply to fiscal or criminal matters. However, each State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or at any later time, give notice, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, that, for purposes of requests addressed to it, this Convention shall apply to fiscal matters or to any proceedings in respect of offences the punishment of which does not fall within jurisdiction of its judicial authorities at the time of the request for assistance. This State may specify in the declaration that it is conditional on reciprocity.
- 3 Each State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession or at any time within five years after the entry into force of this Convention in respect of itself give notice, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, of the administrative matters with regard to which it will not apply this Convention. Any other Contracting State may claim reciprocity.
- 4 The declarations in pursuance of paragraphs 2 and 3 of this Article shall take effect, as the case may be, from the moment of the entry into force of the Convention with regard to the State which has made them or three months after their receipt by the Secretary General of the Council of Europe. They may be withdrawn, partially or wholly, by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect three months after the date of receipt of this declaration.

## **Préambule**

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, dans le respect notamment de la prééminence du droit ainsi que des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

Convaincus que la création de moyens appropriés d'entraide administrative contribue à atteindre cet objectif;

Considérant l'importance que revêt la notification à l'étranger des documents en matière administrative dont il importe que la connaissance soit portée en temps utile à leurs destinataires,

Sont convenus de ce qui suit:

## **Titre I - Dispositions générales**

### **Article 1 - Champ d'application de la Convention**

- 1 Les Etats contractants s'engagent à s'accorder mutuellement assistance pour la notification des documents en matière administrative.
- 2 La présente Convention ne s'applique pas en matière fiscale, ni en matière pénale. Toutefois, chaque Etat peut, lors de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou à tout moment ultérieur, faire connaître, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, que la présente Convention s'applique, pour les demandes qui lui sont adressées, en matière fiscale ainsi qu'à toute procédure visant des infractions dont la répression n'est pas, au moment où l'entraide est demandée, de la compétence de ses autorités judiciaires. Cet Etat pourra indiquer, dans sa déclaration, qu'il se prévaudra du défaut de réciprocité.
- 3 Chaque Etat peut, lors de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou à tout moment dans les cinq ans qui suivront l'entrée en vigueur de la présente Convention à son égard, faire connaître, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, les matières administratives pour lesquelles il n'appliquera pas la présente Convention. Tout autre Etat contractant pourra se prévaloir du défaut de réciprocité.
- 4 Les déclarations prévues aux paragraphes 2 et 3 de cet article prendront effet, selon le cas, au moment de l'entrée en vigueur de la Convention à l'égard de l'Etat qui les a formulées, ou trois mois après leur réception par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Elles pourront être retirées en tout ou en partie par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet trois mois après la date de réception de cette déclaration.

## **Article 2 – Central authority**

- 1 Each Contracting State shall designate a central authority to receive and take action on requests for service of documents relating to administrative matters emanating from other Contracting States. Federal States shall be free to designate more than one central authority.
- 2 Each Contracting State may designate other authorities having the same functions as the central authority and shall determine their territorial competence. However, the requesting authority shall in all cases have the right to address itself directly to the central authority.
- 3 Each Contracting State may in addition designate a forwarding authority to centralise requests for service emanating from its own authorities and transmit them to the competent central authority abroad. Federal States shall be free to designate more than one forwarding authority.
- 4 The aforementioned authorities must be either a ministerial department or another official body.
- 5 Each Contracting State shall by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe communicate the name and address of the authorities designated in accordance with the provisions of this Article.

## **Article 3 – Request for service**

A request for service shall be forwarded to the central authority of the requested State. It shall be made in accordance with the model form appended to the present Convention, together with the document to be served. The request and the document shall be transmitted in duplicate; but the lack of that formality shall not be sufficient cause for refusal to comply with the request.

## **Article 4 – Exemption from legalisation**

The request for service and appendices thereto forwarded in pursuance of this Convention shall be exempt from legalisation, apostille or any equivalent formality.

## **Article 5 – Conformity with the Convention**

If the central authority of the requested State considers that the request does not conform with the provisions of this Convention, it shall so inform the requesting authority without delay, specifying its objections.

## **Article 6 – Manner of service**

- 1 The central authority of the requested State shall effect service under this Convention:
  - a by a method prescribed by its internal law for the service of documents in domestic actions upon persons who are within its territory, or
  - b by a particular method requested by the requesting authority, unless such a method is incompatible with the law of the requested State.

## **Article 2 – Autorité centrale**

- 1 Chaque Etat contractant désigne une autorité centrale chargée de recevoir les demandes de notification de documents en matière administrative en provenance d'autorités d'autres Etats contractants et d'y donner suite. Les Etats fédéraux ont la faculté de désigner plusieurs autorités centrales.
- 2 Chaque Etat contractant a la faculté de désigner d'autres autorités ayant les mêmes fonctions que l'autorité centrale; il en déterminera la compétence territoriale. Toutefois, l'autorité requérante a toujours le droit de s'adresser directement à l'autorité centrale.
- 3 Chaque Etat contractant a la faculté, en outre, de désigner une autorité expéditrice chargée de centraliser les demandes de notification provenant de ses autorités et de les transmettre à l'autorité centrale étrangère compétente. Les Etats fédéraux ont la faculté de désigner plusieurs autorités expéditrices.
- 4 Les autorités susmentionnées doivent être des services ministériels ou d'autres services officiels.
- 5 Chaque Etat contractant communiquera, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, la dénomination et l'adresse des autorités désignées conformément aux dispositions de cet article.

## **Article 3 – Demande de notification**

Toute demande de notification est adressée à l'autorité centrale de l'Etat requis. Elle doit se faire conformément à la formule modèle annexée à la présente Convention, accompagnée du document à notifier. Ces pièces sont transmises en double exemplaire; l'inexécution de cette formalité ne saurait justifier un refus de donner suite à la demande.

## **Article 4 – Dispense de légalisation**

La demande de notification et ses annexes transmises en application de la présente Convention sont dispensées de légalisation, d'apostille et de toute formalité équivalente.

## **Article 5 – Régularité de la demande**

Si l'autorité centrale de l'Etat requis estime que les dispositions de la présente Convention n'ont pas été respectées, elle en informe immédiatement l'autorité requérante en précisant les griefs articulés à l'encontre de la demande.

## **Article 6 – Modes de notification**

- 1 L'autorité centrale de l'Etat requis procède, aux termes de la présente Convention, à la notification:
  - a soit selon les formes prescrites par la législation de l'Etat requis pour la notification des documents dressés dans cet Etat et qui sont destinés aux personnes se trouvant sur son territoire,
  - b soit selon la forme particulière demandée par l'autorité requérante, pourvu que cette forme ne soit pas incompatible avec la loi de l'Etat requis.

- 2 Subject to paragraph 1, sub-paragraph b of this Article, the document may always be served by delivery to an addressee who accepts it voluntarily.
- 3 Where the requesting authority requests service within a specific time, the central authority of the requested State shall comply with that request if it is possible to do so within that time limit.

#### **Article 7 - Language**

- 1 When a foreign document is to be served in accordance with Article 6, paragraph 1, sub-paragraph a and paragraph 2 of the present Convention, it need not be accompanied by a translation.
- 2 However, in the event of the service of a document being refused by the addressee on the ground that he cannot understand the language in which it is drawn up, the central authority of the requested State shall arrange to have it translated into the official language, or one of the official languages, of this State. Alternatively, it may ask the requesting authority to have the document either translated into or accompanied by a translation in the official language or one of the official languages of the requested State.
- 3 When service of a foreign document is to be effected according to Article 6, paragraph 1, sub-paragraph b, and the central authority of the requested State so requires, the document must be translated or accompanied by a translation into the official language or one of the official languages of the requested State.

#### **Article 8 - Certificate**

- 1 The central authority of the requested State or the authority effecting service shall furnish a certificate in accordance with the model form appended to the present Convention. This certificate shall confirm that the request has been complied with, or if the request has not been complied with, it shall give the reason.
- 2 The completed certificate shall be forwarded directly to the requesting authority by the authority drawing it up.
- 3 The requesting authority may ask the central authority of the requested State to countersign any certificate not drawn up by that central authority, where the authenticity of such certificate is challenged.

#### **Article 9 - Forms of request and certificate**

- 1 The standard terms on the model form appended to the present Convention shall be printed in one of the official languages of the Council of Europe. They may in addition be printed in the official language of one of the official languages of the State of the requesting authority.
- 2 The blanks opposite these standard terms shall be completed either in the official language or one of the official languages of the requested State, or in one of the official languages of the Council of Europe.

- 2 Sauf le cas prévu au paragraphe 1, alinéa b, du présent article, le document peut toujours être remis au destinataire qui l'accepte volontairement.
- 3 Lorsque l'autorité requérante demande que la notification soit effectuée dans un délai déterminé, l'autorité centrale de l'Etat requis accède à cette demande si ce délai peut être respecté.

#### **Article 7 – Langues**

- 1 Lorsqu'un document étranger doit être notifié conformément à l'article 6, paragraphe 1, alinéa a, et paragraphe 2, de la présente Convention, sa traduction n'est pas exigée.
- 2 Toutefois, en cas de refus de la notification du document par son destinataire pour le motif qu'il ne connaît pas la langue dans laquelle il est établi, l'autorité centrale de l'Etat requis fait effectuer la traduction du document dans la langue officielle ou l'une des langues officielles de cet Etat. Elle peut également demander à l'autorité requérante que le document soit traduit ou accompagné d'une traduction dans la langue officielle ou l'une des langues officielles de l'Etat requis.
- 3 Lorsqu'un document étranger doit être notifié conformément à l'article 6, paragraphe 1, alinéa b, et que l'autorité centrale de l'Etat requis le réclame, ce document est traduit ou accompagné d'une traduction dans la langue officielle ou l'une des langues officielles de l'Etat requis.

#### **Article 8 – Attestation**

- 1 L'autorité centrale de l'Etat requis ou l'autorité qui a effectué la notification établit une attestation conforme à la formule modèle annexée à la présente Convention. Cette attestation relate l'exécution de la demande. Le cas échéant, elle précise le fait qui a empêché l'exécution.
- 2 L'attestation est adressée directement à l'autorité requérante par l'autorité qui l'a établie.
- 3 L'autorité requérante peut demander à l'autorité centrale de l'Etat requis de viser une attestation qui n'a pas été établie par cette autorité centrale lorsque l'authenticité de cette attestation est contestée.

#### **Article 9 – Formules de demande et d'attestation**

- 1 Les mentions imprimées dans la formule modèle annexée à la présente Convention sont obligatoirement rédigées dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe. Elles peuvent, en outre, être rédigées dans la langue officielle ou l'une des langues officielles de l'Etat de l'autorité requérante.
- 2 Les blancs correspondant à ces mentions sont remplis soit dans la langue officielle ou l'une des langues officielles de l'Etat requis, soit dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe.

### **Article 10 – Service by consular officers**

- 1 Each Contracting State may effect service directly and without compulsion by its consular officers or, where circumstances so demand, by its diplomatic agents of documents on persons within the territory of other Contracting States.
- 2 Each State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, object by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe to such service within its territory in the case of documents to be served upon its nationals or upon nationals of a third State or upon stateless persons. Any other Contracting State may claim reciprocity.
- 3 The declaration in pursuance of paragraph 2 of this Article shall take effect at the time of the entry into force of this Convention with regard to the State which has made it. It may be withdrawn by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect three months after the date of receipt of this declaration.

### **Article 11 – Service by post**

- 1 Each Contracting State may effect service of documents directly through the post on a person within the territory of other Contracting States.
- 2 Each Contracting State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or within five years after the entry into force of this Convention in respect of itself, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, object, in a general manner or partially, either because of the nationality of the addressee or for defined categories of documents, to such service within its territory. Any other Contracting State may claim reciprocity.
- 3 The declaration in pursuance of paragraph 2 of this Article shall take effect, as the case may be, at the time of the entry into force of the Convention with regard to the State which has made it or three months after its receipt by the Secretary General of the Council of Europe. It may be withdrawn, partially or wholly, by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect three months after the date of receipt of this declaration.

### **Article 12 – Other channels of transmission**

- 1 Any Contracting State shall be free to use diplomatic or consular channels for the purpose of requesting service of documents.
- 2 This Convention shall not prevent two or more Contracting States from agreeing to permit, for the purpose of service of documents, channels of transmission other than those provided in the preceding Articles and, in particular, direct communication between their respective authorities.

### **Article 13 – Costs**

- 1 The service of a foreign document in accordance with Article 6, paragraph 1, sub-paragraph a, and paragraph 2 of this Convention shall not give rise to any payment or refund of fees or costs for the services rendered by the requested State.



### **Article 10 – Notification par les fonctionnaires consulaires**

- 1 Tout Etat contractant a la faculté de faire procéder directement et sans contrainte, par ses fonctionnaires consulaires ou, si les circonstances l'exigent, par ses agents diplomatiques, aux notifications de documents des personnes se trouvant sur le territoire d'autres Etats contractants.
- 2 Chaque Etat peut, lors de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, s'opposer, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, à l'usage de cette faculté sur son territoire dans le cas où un document doit être notifié à l'un de ses ressortissants ou à un ressortissant d'un Etat tiers ou à un apatride. Tout autre Etat contractant pourra se prévaloir du défaut de réciprocité.
- 3 La déclaration prévue au paragraphe 2 de cet article prendra effet au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'Etat qui l'a formulée. Elle pourra être retirée par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet trois mois après la date de réception de cette déclaration.

### **Article 11 – Notification par la voie de la poste**

- 1 Tout Etat contractant a la faculté de faire procéder directement par la voie de la poste aux notifications de documents à des personnes se trouvant sur le territoire d'autres Etats contractants.
- 2 Chaque Etat peut, lors de la signature ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou à tout moment dans les cinq ans qui suivront l'entrée en vigueur de la présente Convention à son égard, s'opposer, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, d'une façon générale ou partielle, soit en raison de la nationalité du destinataire, soit pour des catégories de documents déterminés, à l'usage de cette faculté sur son territoire. Tout autre Etat contractant pourra se prévaloir du défaut de réciprocité.
- 3 La déclaration prévue au paragraphe 2 de cet article prendra effet, selon le cas, au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'Etat qui l'a formulée, ou trois mois après sa réception par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Elle pourra être retirée en tout ou en partie par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet trois mois après la date de réception de cette déclaration.

### **Article 12 – Autres voies de transmission**

- 1 Tout Etat contractant a la faculté d'utiliser la voie diplomatique ou consulaire pour requérir la notification de documents.
- 2 La présente Convention ne s'oppose pas à ce que des Etats contractants s'entendent pour admettre, aux fins de notification, d'autres voies de transmission que celles prévues par les articles qui précèdent et notamment la communication directe entre leurs autorités respectives.

### **Article 13 – Frais**

- 1 Lorsque la notification d'un document étranger est effectuée conformément à l'article 6, paragraphe 1, alinéa a, et paragraphe 2, de la présente Convention, elle ne peut donner lieu au paiement ou au remboursement de taxes ou de frais pour les services de l'Etat requis.

- 2 The requesting authority shall be required to pay or refund the costs incurred by the form of service it requests in accordance with Article 6, paragraph 1, sub-paragraph b.

#### **Article 14 – Refusal to comply**

- 1 The central authority of the requested State to which a request for service is addressed may refuse to comply with it:
  - a if it considers that the matter to which the document to be served relates is not an administrative matter in the sense of Article 1 of this Convention;
  - b if it considers that compliance would interfere with the sovereignty, security, public policy or other essential interests of that State;
  - c if the addressee cannot be found at the address indicated by the requesting authority and his whereabouts cannot be easily determined.
- 2 In the event of refusal, the central authority of the requested State shall promptly inform the requesting authority and state the reasons for such refusal.

#### **Article 15 – Time-limits**

When a document is transmitted for service within the territory of another Contracting State the addressee shall be allowed, in the event that such service implies a time-limit affecting him, reasonable time, such time to be determined by the requesting State, from the moment he has received the document, to attend the proceedings or be represented or to make representations, as the case may be.

#### **Article 16 – Other international agreements or arrangements**

Nothing in this Convention shall affect existing or future international agreements and practices or other arrangements between Contracting States which relate to matters dealt with in the present Convention.

### **Chapter II – Final clauses**

#### **Article 17 – Entry into force of the Convention**

- 1 This Convention shall be open to signature by the member States of the Council of Europe. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance, or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of three months after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval.
- 3 In respect of any signatory State ratifying, accepting or approving it subsequently, the Convention shall come into force on the first day of the month following the expiration of three months after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

- 2 L'autorité requérante est tenue de payer ou de rembourser les frais occasionnés par l'emploi de la forme de notification qu'elle a demandée conformément à l'article 6, paragraphe 1, alinéa b.

#### **Article 14 – Refus d'exécution**

- 1 L'autorité centrale de l'Etat requis saisie d'une demande de notification peut refuser d'y donner suite:
  - a lorsqu'elle estime que la matière sur laquelle porte le document à notifier n'est pas une matière administrative au sens de l'article 1 de la présente Convention;
  - b lorsqu'elle estime que son exécution est de nature à porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels de cet Etat;
  - c lorsque le destinataire n'est pas trouvé à l'adresse indiquée par l'autorité requérante et que son adresse ne peut être facilement déterminée.
- 2 En cas de refus, l'autorité centrale de l'Etat requis en informe immédiatement l'autorité requérante et lui indique les motifs.

#### **Article 15 – Délais**

Lorsqu'un document est transmis pour notification sur le territoire d'un autre Etat contractant, le destinataire, dans le cas où cette notification fait courir un délai à son endroit, doit disposer d'un laps de temps raisonnable dont l'appréciation relève de l'Etat requérant, à compter de la remise du document, pour être présent, représenté ou procéder à toute diligence nécessaire selon le cas.

#### **Article 16 – Autres accords ou arrangements internationaux**

Aucune disposition de la présente Convention ne portera atteinte aux accords internationaux et aux autres arrangements et pratiques qui existent ou qui pourront exister entre des Etats contractants dans des matières faisant l'objet de la présente Convention.

### **Titre II – Dispositions finales**

#### **Article 17 – Entrée en vigueur de la Convention**

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe. Elle sera soumise à leur ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- 3 Elle entrera en vigueur à l'égard de tout Etat signataire qui la ratifiera, l'acceptera ou l'approuvera ultérieurement, le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

### **Article 18 – Revision of the Convention**

At the request of any Contracting State, or after the third year following the entry into force of the Convention, the Contracting States shall proceed to a multilateral consultation in which any member State of the Council of Europe may have itself represented by an observer, in order to examine its application, as well as the advisability of its revision or of an enlargement of any of its provisions. This consultation shall take place during a meeting convoked by the Secretary General of the Council of Europe.

### **Article 19 – Accession of a State not a member of the Council of Europe**

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of the Ministers of the Council of Europe may invite any non-member State to accede thereto, by a decision taken by a two-thirds majority of the votes cast, including the unanimous votes of the Contracting States.
- 2 Such accession shall be effected by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect three months after the date of its deposit.

### **Article 20 – Territorial scope of the Convention**

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession or at any later time, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.
- 3 Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary General of the Council of Europe of the notification.

### **Article 21 – Reservations to the Convention**

No reservations may be made to this Convention.

### **Article 22 – Denunciation of the Convention**

- 1 Any Contracting State may, in so far as it is concerned, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt by the Secretary General of such notification. This Convention shall, however, continue to apply to requests for service received before the date on which the denunciation takes effect.

### **Article 18 – Révision de la Convention**

A la demande d'un Etat contractant ou après la troisième année qui suit l'entrée en vigueur de la présente Convention, les Etats contractants procéderont à une consultation multilatérale, à laquelle tout autre Etat membre du Conseil de l'Europe pourra se faire représenter par un observateur, en vue d'examiner son application, ainsi que l'opportunité de sa révision ou d'un élargissement de certaines de ses dispositions. Cette consultation aura lieu au cours d'une réunion convoquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

### **Article 19 – Adhésion d'un Etat non membre du Conseil de l'Europe**

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout Etat non membre à adhérer à la présente Convention, par une décision prise à la majorité des deux tiers des voix exprimées y compris l'unanimité des Etats contractants.
- 2 L'adhésion s'effectuera par le dépôt, près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, d'un instrument d'adhésion qui prendra effet trois mois après la date de son dépôt.

### **Article 20 – Portée territoriale de la Convention**

- 1 Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Tout Etat peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou à tout autre moment par la suite, étendre l'application de la présente Convention, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, à tout autre territoire désigné dans la déclaration et dont il assure les relations internationales ou pour lequel il est habilité à stipuler.
- 3 Toute déclaration faite en vertu du paragraphe précédent pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

### **Article 21 – Réserves à la Convention**

Aucune réserve ne sera admise à la présente Convention.

### **Article 22 – Dénonciation de la Convention**

- 1 Tout Etat contractant pourra, en ce qui le concerne, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de six mois après la date de la réception de la notification par le Secrétaire Général. Toutefois, la Convention continuera à s'appliquer aux demandes de notification reçues avant l'expiration de ce délai.

### **Article 23 – Function of the depositary of the Convention**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and any State which has acceded to this Convention of:

- a any signature;
- b any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Article 17, paragraphs 2 and 3;
- d any declaration received in pursuance of the provision of Article 1, paragraphs 2, 3 and 4;
- e any declaration received in pursuance of the provisions of Article 2, paragraph 5;
- f any declaration received in pursuance of the provisions of Article 10, paragraphs 2 and 3;
- g any declaration received in pursuance of the provisions of Article 11, paragraphs 2 and 3;
- h any declaration or notification received in pursuance of the provisions of Article 20, paragraphs 2 and 3;
- i any notification received in pursuance of the provisions of Article 22, paragraph 1, and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Strasbourg, this 24th day of November 1977, in English and in French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.

### **Article 23 – Fonctions du dépositaire de la Convention**

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil et à tout Etat ayant adhéré à la présente Convention:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à son article 17, paragraphes 2 et 3;
- d toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 1, paragraphes 2, 3 et 4;
- e toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 2, paragraphe 5;
- f toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 10, paragraphes 2 et 3;
- g toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 11, paragraphes 2 et 3;
- h toute déclaration ou notification reçue en application des dispositions de l'article 20, paragraphes 2 et 3;
- i toute notification reçue en application des dispositions de l'article 22, paragraphe 1, et la date à laquelle la dénonciation prendra effet.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Strasbourg, le 24 novembre 1977, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires et adhérents.

APPENDIX

Model form  
as referred to in Articles 3,8 and 9 of the Convention

REQUEST FOR SERVICE <sup>(1)</sup>  
EUROPEAN CONVENTION OF THE SERVICE ABROAD OF DOCUMENTS  
RELATING TO ADMINISTRATIVE MATTERS (ETS No ....)

1. REQUESTING AUTHORITY

FUNCTIONS: Done at .....

ADDRESS:

2. RECEIVING CENTRAL AUTHORITY

ADDRESS:

3. REF. of the requesting authority:

4. SUBJECT OF THE REQUEST: Service abroad of a document in an administrative matter (document enclosed in duplicate)

5. CONTENTS OF DOCUMENT:.....  
.....  
.....

6. ADDRESSEE OF THE DOCUMENT

- A. NAME (in capitals) and forenames:
- B. Where applicable, further details for identification of the addressee:
- C. ADDRESS:
  - No. Street
  - Locality:
  - canton-County-Province-State:
- D. COUNTRY:

7. SERVICE REQUESTED :

- A.  in accordance with the methods prescribed by internal law of the requested State (Article 6, paragraph 1, sub-paragraph a)
- B.  in accordance with the following particular method (Article 6, paragraph 1, sub-paragraph b) (translation of the document):
- C.  by delivery to the addressee if he accepts it voluntarily (Article 6, paragraph 2)

The receiving central authority is requested to return or arrange to have returned to the requesting authority a copy of the document - and the appendices - with the CERTIFICATE as shown on the reverse side.

Signature and/or stamp

(1) This form must be drawn up in duplicate, one being the original, the other the copy (Article 3 of the Convention)



ANNEXE

Formule modèle  
visée aux articles 3,8 et 9 de la Convention

DEMANDE DE NOTIFICATION <sup>(1)</sup>  
CONVENTION EUROPÉENNE SUR LA NOTIFICATION A L'ÉTRANGER  
DES DOCUMENTS EN MATIÈRE ADMINISTRATIVE (STE N° ...)

1. AUTORITE REQUÉRANTE

QUALITÉ: Fait à .....

ADRESSE: 2. AUTORITE CENTRALE DESTINATAIRE

ADRESSE:

3. RÉF. de l'autorité requérante:

4. OBJET DE LA DEMANDE: Notification à l'étranger d'un document en matière administrative (document joint en annexe, en double exemplaire)

5. ÉLÉMENTS ESSENTIELS DU DOCUMENT: .....

6. DESTINATAIRE DU DOCUMENT

A. NOM (en capitales d'imprimerie) et prénoms:

B. Le cas échéant, détails complémentaires permettant l'identification du destinataire:

C. ADRESSE:

- No. Rue

- Localité:

- Canton-Comté-Province-Etat:

D. PAYS:

7. NOTIFICATION DEMANDÉE:

A.  selon les formes légales de l'Etat requis (article 6, paragraphe 1, alinéa a)

B.  selon la forme particulière suivante (article 6, paragraphe 1, alinéa b) (traduction du document est à joindre):

C.  le cas échéant, par simple remise (article 6, paragraphe 2)

L'autorité centrale destinataire est priée de bien vouloir renvoyer ou faire renvoyer à l'autorité requérante un exemplaire du document - et de ses annexes - avec l'ATTESTATION figurant au verso.

Signature et/ou cachet

(1) L'imprimé doit être établi en deux exemplaires, en original et en duplicata (article 3 de la Convention).

**Form to be returned**

8. REQUESTING AUTHORITY: .....  
ADDRESS:.....  
.....

**CERTIFICATE**

The undersigned authority has the honour to certify:

9. THAT THE REQUEST HAS BEEN COMPLIED WITH

On (date).....  
At (place, street, number).....  
By the following method:

- A.  in accordance with the methods prescribed by internal law of the requested State (Article 6, paragraph 1, sub-paragraph a)
- B.  in accordance with the following particular method (Article 6, paragraph 1, sub-paragraph b):
- C.  by delivery to the addressee if he accepts it voluntarily (Article 6, paragraph 2)

The documents referred to in the request have been delivered to (identity of person and, where applicable, relationship to the addressee – family, business, or other):

.....  
.....  
.....

---

10.  THAT THE REQUEST HAS NOT BEEN COMPLIED WITH for the following reasons:

---

11. APPENDICES

- A.  statement of costs
- B.  documents establishing the service
- C.  documents returned

---

12. REQUESTED AUTHORITY

name of service and department

Done at.....

Signature and/or stamp

## Borderau de retour

8. AUTORITÉ REQUÉRANTE: .....

ADRESSE: .....

.....

### ATTESTATION

L'Autorité soussignée a l'honneur d'attester:

9. QUE LA DEMANDE A ÉTÉ EXÉCUTÉE

Le (date).....

A (localité, rue, numéro).....

Dans la forme suivante:

- A.  selon les formes légales de l'Etat requis (article 6, paragraphe 1, alinéa a)
- B.  selon la forme particulière suivante (article 6, paragraphe 1, alinéa b) :
- C.  le cas échéant, par simple remise (article 6, paragraphe 2)

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à (identité de la personne et, le cas échéant, liens avec le destinataire de l'acte, parenté, subordination ou autre): .....

.....

.....

---

10.  QUE LA DEMANDE N'A PAS ÉTÉ EXÉCUTÉE, en raison des faits suivants:

---

11. ANNEXES

- A.  frais sur mémoire
- B.  documents justificatifs de l'exécution
- C.  pièces renvoyées

---

12. AUTORITÉ REQUISE

désignation du service et du département

Fait à.....le.....

Signature et/ou cachet